

تعليمات الاستخدام

مدرب جهاز مانع الرجفان الآلي AED

PART NUMBER 70-00036-06 B

Copyright © 2007 Cardiac Science Corporation. All rights reserved.

مدرب جهاز مانع الرجفان الآلي (AED) هو جهاز لتعليم مهارات الإنقاذ الأساسية التي يقوم بها جهاز مانع الرجفان الآلي (AED) وإجراءات منع الرجفان الصحيحة.

ماذا تحتوي هذه التعليمات

- 2 ◆ تعليمات الأمان
- 2 ◆ الطرازات التي يدعمها المدرب
- 2 ◆ غرض الاستخدام
- 3 ◆ الأهداف التعليمية
- 3 ◆ استعراض لمدرب جهاز مانع الرجفان الآلي AED
- 7 ◆ ضبط اللغة
- 7 ◆ الأوضاع واختيار الأوضاع
- 7 ◆ سيناريوهات الإنقاذ
- 10 ◆ الصيانة
- 10 ◆ المواصفات
- 11 ◆ معلومات الاتصال

تعليمات الأمان

قبل استعمال المدرب انتبه لما يلي:

تحذير! إصابة المريض أو وفاته.



مدرب جهاز مانع الرجفان الآلي AED لا يعتبر جهاز إنقاذ ولا يمكنه إعطاء العلاج بالصدمات مانعة الرجفان. مدرب مانع الرجفان الآلي AED هو جهاز للتدريب والإيضاح فقط.

لتجنب الالتباس، لا تَقم بتخزين مدرب AED أو وسائد مدرب AED في نفس المكان الذي تخزن فيه معدات جهاز مانع الرجفان الآلي AED.

لتجنب الالتباس عند الإشارة إلى مدرب مانع الرجفان الآلي AED وأي أجهزة أخرى في هذا الدليل استخدمت المصطلحات التالية:

- ◆ **الإنقاذ** – أي جهاز أو معدات إضافية مصممة لإعطاء صدمة علاجية تتضمن كلمة "إنقاذ" (على سبيل المثال، جهاز (بورهارت Powerheart® 9300A) هو جهاز إنقاذ AED)
- ◆ **التدريب** – أي جهاز أو معدات إضافية مخصصة لشرح وظائف جهاز مانع الرجفان الآلي تحتوي على كلمة "مدرب" (مثال، وسائد AED التدريبية لا يمكنها أن تعطي صدمة علاجية)

الطرازات التي يدعمها المدرب

هذا المدرب يحاكي وظيفة طرازات أجهزة شركة Cardiac Science Corporation لمنع الرجفان الآلي AED التالية:

◆ (G3 Automatic) Powerheart® 9300A

◆ (G3 Semi-Automatic) Powerheart 9300E

◆ (G3 Semi-Automatic) FirstSave® 9300C

◆ (G3 Semi-Automatic) FirstSave 9300D

بالإضافة إلى ذلك، يدعم هذا المدرب الماركات والطرازات الأخرى التي تعمل بنفس الطريقة التي تعمل بها الطرازات المذكورة.

غرض الاستخدام

مدرب مانع الرجفان الآلي AED وهذا الدليل مخصصان للاستخدام من قبل مرشدين يتمتعون بالكفاءات والخبرات التالية:

- ◆ الحاصلين على شهادة جمعية القلب الأمريكية والمجلس الأوروبي للإنعاش (أو مؤسسة تعادلها) والإنعاش القلبي الرئوي (CPR) وتدريب المستجيب الأول لمنع الرجفان الآلي.

- ◆ الأشخاص الذين يتمتعون بمعرفة شاملة في تشغيل واستعمال طرازات أجهزة مانع الرجفان الآلي AED المدعومة من قبل المدرب وملحقاتها الإضافية للحصول على تعليمات التشغيل المفصلة الخاصة بطراز معين من أجهزة الإنقاذ AED، يجب الاطلاع على كتيب التشغيل والخدمات المرفق بذلك الطراز.

الأهداف التعليمية

بعد إنهاء التدريب سيكون الطلاب قد تعلموا الحد الأدنى من الكفاءات:

- ◆ محاكاة ناجحة لعملية إنقاذ مريض باستخدام مدرب مانع الرجفان الآلي AED
- ◆ فهم الفروق ما بين مدرب مانع الرجفان الآلي AED وجهاز الإنقاذ مانع الرجفان الآلي AED
- ◆ فهم عملية تشغيل أجهزة الإنقاذ AED

استعراض لمدرب جهاز مانع الرجفان الآلي AED

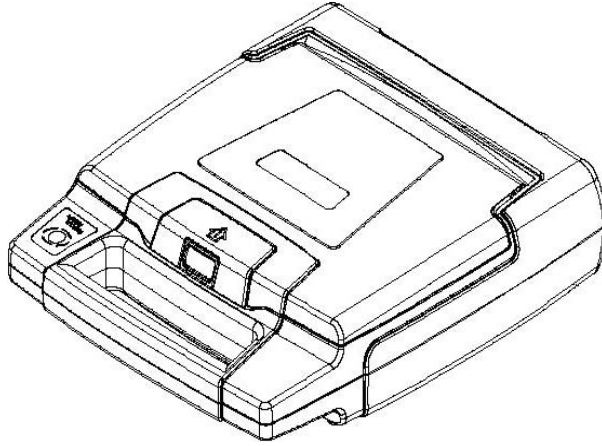
مدرب جهاز مانع الرجفان الآلي (AED) هو جهاز لتعليم مهارات الإنقاذ الأساسية التي يقوم بها جهاز (AED) وإجراءات منع الرجفان الصحيحة للمستجيب الأول الذي يستعمل جهاز مانع الرجفان الآلي (AED) الذي تنتجه شركة Cardiac Science.

يستطيع مدرب جهاز مانع الرجفان الآلي:

- ◆ محاكاة كل واحدة من مراحل الإنقاذ
- ◆ تغيير سيناريوهات الإنقاذ
- ◆ محاكاة نسق ضربات قلب يقبل الاستجابة للصدمة، ولا يقبل الاستجابة للصدمة، على حد سواء يقوم المرشدون بتشغيل مدرب مانع الرجفان الآلي AED عن طريق جهاز التحكم عن بعد (الريموت).

أقسام مدرب جهاز مانع الرجفان الآلي AED

مدرب مانع الرجفان الآلي AED له نفس الشكل الخارجي العام لجهاز الإنقاذ AED. ملاحظة: يستخدم في مدرب مانع الرجفان الآلي AED وسائد تدريب خاصة تستخدم فقط لشرح عملية وضع الوسائد بشكل صحيح. لا تستطيع وسائد المدرب أن تعطي صدمة أو أن تزود المشغل بالتغذية الراجعة.



شكل 1: مدرب مانع الرجفان الآلي AED وجهاز التحكم عن بعد (الريموت)



مدرب مانع الرجفان الآلي AED يمكن أن يبرمج للعمل بوضعية نصف أوتوماتيكية أو أوتوماتيكية. أنظر كتيب التشغيل والخدمات لجهاز الإنقاذ الملائم للحصول على وصف مفصل لأجزاء جهاز الإنقاذ AED.

جهاز التحكم عن بعد (الريموت) لمدرّب مانع الرجفان الآلي AED

يقوم جهاز التحكم عن بعد (الريموت) بالوظائف التالية:

جدول 1: أزرار ريموت مدرّب مانع الرجفان الآلي AED

الوظيفة	الزر
<p>اضغط لدى التغيير لأمر، "تم تغيير النسق. تم إلغاء الصدمة." اضغط خلال أمر وضع الوسائد للتقدم إلى أوامر التحليل. التسلسل التالي (صدمة أو إنعاش قلبي رئوي (CPR)) يتحدد وفقا للسيناريو المختار. اضغط خلال تسلسل الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) للتقدم إلى أوامر التحليل متبوعة بتسلسل إنعاش قلبي رئوي (CPR) آخر. اضغط # ثم 1 لبدء سيناريو 1. اضغط لتأكيد اختيار اللغة (أنظر ضبط اللغة ص7).</p>	 <p>1، إلغاء الصدمة سيناريو 1 اعتماد اللغة</p>
<p>اضغط خلال أمر وضع الوسائد للتقدم إلى أوامر التحليل. التسلسل التالي (صدمة أو إنعاش قلبي رئوي (CPR)) يتحدد وفقا للسيناريو المختار. اضغط خلال تسلسل الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) للتقدم إلى أوامر التحليل متبوعة بتسلسل الصدمة. اضغط # ثم 2 لبدء سيناريو 2.</p>	 <p>2، ينصح بإعطاء الصدمة سيناريو 2</p>
<p>اضغط خلال التحليل لبدء أمر، "افحص الوسائد" اضغط ثانية لإكمال السيناريو اضغط # ثم 3 لبدء سيناريو 3.</p>	 <p>3، افحص الوسائد سيناريو 3</p>
<p>بعد الأمر "افتح رزمة الوسائد وأخرج الوسائد،" اضغط أمر: ◆ "انزع البطانة البلاستيكية عن إحدى الوسائد." ◆ "ضع وسادة على أعلى الصدر العاري للمريض" ◆ "انزع البطانة البلاستيكية عن الوسادة الأخرى وضعها على أسفل الصدر العاري للمريض كما هو مبين" ملاحظة: استخدم عند الحاجة لاستعراض الأوامر بشكل أسرع. اضغط ثانية للإشارة إلى وضع الوسادة اضغط # ثم 4 لبدء سيناريو 4.</p>	 <p>4، ضع الوسائد سيناريو 4</p>
<p>اضغط خلال أوامر التحليل لبدء أمر، "تم قطع التحليل. أوقف حركة المريض" اضغط ثانية للاستمرار</p>	 <p>5، تم قطع التحليل</p>

الوظيفة	الزر
اضغط خلال سيناريو إنقاذ لبدء أمر، "البطارية منخفضة" (مؤشر البطارية (LED) أيضا سيشير إلى أن، الطاقة في البطارية منخفضة). اضغط ثانية لإطفاء مصباح "طاقة البطارية منخفضة" وإشعال مصباح البطارية الأخضر (50% مستوى الطاقة في البطارية).	 6، طاقة البطارية منخفضة
اضغط لبدء أمر "الصيانة المطلوبة" اضغط ثانية للاستمرار اضغط # ثم 7 لخفض الصوت.	 7، الصيانة المطلوبة أخفض الصوت
اضغط في أي وقت، توقف (سيصدر مدرب AED صفيرا في وضعية التوقف) اضغط ثانية للاستمرار اضغط # ثم 8 لرفع الصوت.	 8، توقف ارفع الصوت
اضغط # ثم 1؛2؛3، أو 4 لتغيير سيناريو الصدمة. اضغط # ثم 7 أو 8 لخفض أو رفع الصوت.	 9، تغيير السيناريو تغيير الصوت

ضبط اللغة

لتغيير لغة الأوامر الصوتية:

1. افتح سدادة المدرب ومباشرة بعد ذلك اضغط على زر الصدمة لمدة ٥ ثواني زر الصدمة يظل مضيقاً وستظهر اللغة الحالية على الشاشة.
2. اضغط وثبت زر الصدمة لاستعراض اللغات المتوفرة.
3. عندما تظهر اللغة المطلوبة، توقف عن ضغط زر الصدمة واضغط الزر ١ الموجود على الريموت لاعتماد الاختيار.

الأوضاع واختيار الأوضاع

تتوفر في المدرب أربع وضعيات لمحاكاة الأنواع التالية من حالات الإنقاذ:

- ◆ الوضعية 1: فيرست سيف (FirstSave) أو بور هارت (Powerheart) نصف أوتوماتيكي مع مسرع الإنعاش القلبي الرئوي CPR
 - ◆ الوضعية 2: فيرست سيف (FirstSave) أو بور هارت (Powerheart) نصف أوتوماتيكي بدون مسرع الإنعاش القلبي الرئوي CPR
 - ◆ الوضعية 3: بور هارت (Powerheart) نصف أوتوماتيكي مع مسرع الإنعاش القلبي الرئوي CPR
 - ◆ الوضعية 4: بور هارت (Powerheart) نصف أوتوماتيكي بدون مسرع الإنعاش القلبي الرئوي CPR
- لضبط الوضعية:

1. اختر اللغة (أنظر ضبط اللغة في ص 7) وبعد ذلك اضغط زر 1. رقم وضعية التشغيل يومض.
2. اضغط وثبت زر الصدمة لاستعراض الأوضاع المتوفرة.
3. عندما تظهر الوضعية المطلوبة، توقف عن ضغط زر الصدمة واضغط الزر 1 الموجود على الريموت لاعتماد الاختيار. يعاد تشغيل المدرب وتبدأ التعليمات الصوتية.

سيناريوهات الإنقاذ

هذا القسم يصف سيناريو إنقاذ نموذجي ويدرج أربعة سيناريوهات معدة مسبقاً. لتغيير السيناريوهات، اطلع على وظائف الأزرار في هذا القسم.

ملاحظة: خلافاً لجهاز الإنقاذ AED، لا يقوم مدرب مانع الرجفان الآلي AED بتخزين معلومات الإنقاذ.

سيناريو إنقاذ نموذجي

الخطوات التالية تمثل عمليا سيناريو إنقاذ نموذجي. حالما يتم ضبط مدرب مانع الرجفان الآلي AED وتكون السدادة مفتوحة، يستعرض مدرب مانع الرجفان الآلي AED السيناريو بالكامل. يستطيع المرشد أن يسرع السيناريو عند الحاجة.

1. افتح سدادة مدرب مانع الرجفان الآلي AED. يصدر مدرب AED أمر، "افتح الرزمة وأخرج الوسائد".

2. اضغط زر 4 على الريموت لاستكمال الأوامر المتعلقة بالوسائد:

◆ "انزع البطانة البلاستيكية عن إحدى الوسائد".

◆ "ضع وسادة على أعلى الصدر العاري للمريض".

◆ "انزع البطانة البلاستيكية عن الوسادة الأخرى وضعها على أسفل الصدر العاري للمريض كما هو مبين".

3. اضغط 4 ثانية للإشارة إلى وضع الوسادة

4. ينتقل مدرب AED إلى مرحلة التحليل لتسلسل الإنقاذ ويصدر أمر "لا تلمس المريض. جاري تحليل نسق ضربات القلب".

5. إذا تم اختيار نسق ضربات قلب قابل للصدمة، سيصدر مدرب مانع الرجفان الآلي AED أمر، "يُنصح بإعطاء صدمة. جاري الشحن". الخطوة التالية تعتمد على المحاكاة التي استعملت. في المحاكاة نصف الأوتوماتيكية:

أ. يقوم مدرب مانع الرجفان الآلي AED بإصدار أمر "ابتعد. اضغط الزر الواصل لإعطاء الصدمة".

ب. يقوم الطالب بضغط زر الصدمة لإعطاء صدمة مانع الرجفان المصطنعة.

إذا لم يتم ضغط زر الصدمة بعد 30 ثانية سيتحول مدرب مانع الرجفان الآلي AED إلى وضعية الإنعاش القلبي الرئوي CPR.

في المحاكاة الأوتوماتيكية:

أ. يقوم مدرب مانع الرجفان الآلي AED بإصدار أمر "ابتعد. سيتم إعطاء الصدمة خلال 1...2...3". تم إعطاء الصدمة.

ب. تحول مدرب مانع الرجفان الآلي AED إلى وضعية الإنعاش القلبي الرئوي CPR.

إذا حدد السيناريو نسق ضربات قلب لا يقبل الاستجابة للصدمة، سيصدر مدرب مانع الرجفان الآلي AED أمر، "ابدأ الإنعاش القلبي الرئوي CPR اضغط 30 ضغطة ومن ثم تنفسان اصطناعيان".

سيناريوهات الإنقاذ الموصى بها

يُدرج الجدول التالي السيناريوهات الأربعة الموصى بها من قبل AHA. ملاحظة: في المحاكاة الأوتوماتيكية لعملية منع الرجفان الآلي، بدل أمر إعطاء الصدمة يقوم مدرب مانع الرجفان الآلي AED ببدا العد التنازلي وبعد ذلك يعطي الصدمة بشكل أوتوماتيكي.

جدول 2: السيناريوهات الموصى بها من قبل AHA

الخطوة	سيناريو 1	سيناريو 2	سيناريو 3	سيناريو 4
1	افتح سدادة مدرب مانع الرجفان الآلي AED			
2	ضع الوسائد على الدمية			
3	يقوم مدرب مانع الرجفان الآلي AED بالتحليل			
4	لا يُنصح بإعطاء صدمة	يُنصح بإعطاء صدمة		
5	دقيقتان من الإنعاش القلبي الرئوي CPR	اشحن وأعط أمرا بإعطاء الصدمة		
6	التحليل الثاني	دقيقتان من الإنعاش القلبي الرئوي CPR		
7	لا يُنصح بإعطاء صدمة	التحليل الثاني		
8	دقيقتان من الإنعاش القلبي الرئوي CPR	يُنصح بإعطاء صدمة		
9	التحليل الثالث	اشحن وأعط أمرا بإعطاء الصدمة		
10	يُنصح بإعطاء صدمة	دقيقتان من الإنعاش القلبي الرئوي CPR		
11	اشحن وأعط أمرا بإعطاء الصدمة	التحليل الثالث		
12		يُنصح بإعطاء صدمة		
13		اشحن وأعط أمرا بإعطاء الصدمة		
14		دقيقتان من الإنعاش القلبي الرئوي CPR		

لا يحتوي مدرب مانع الرجفان الآلي AED على أي أجزاء قابلة للاستخدام. الصيانة الوحيدة المطلوبة هي:

- ◆ تنظيف السطح الخارجي بقطعة قماش رطبة.
- ◆ بدل البطاريات في مدرب مانع الرجفان الآلي AED أو جهاز التحكم عن بعد حسب الحاجة.
- ◆ يتطلب مدرب مانع الرجفان الآلي AED بطاريتان قياس "دي" (D-cell alkaline).
- ◆ جهاز التحكم عن بعد (الريموت) يحتاج إلى بطاريتان من قياس "أي، أي، أي" (AAA alkaline).

عند تبديل البطاريات، تأكد من وضع الأقطاب بشكل صحيح.

في حال ظهور أي مشكلة تتعلق بالصيانة أو تصليح الجهاز، يرجى الاتصال بخدمات الدعم التقني لشركة Cardiac Science أو قسم العمليات الدولي خارج الولايات المتحدة الأمريكية (أنظر المعلومات في ص 11).

المواصفات

الجدول التالي يدرج مواصفات مدرب مانع الرجفان الآلي AED.

جدول 3: المواصفات

المعطيات	التفصيل
الأبعاد	الارتفاع: 8 سم (3.3 بوصة) العرض: 27 سم (10.6 بوصة) العمق: 31 سم (12.4 بوصة)
ظروف التشغيل والاعتماد البديل (ستاند باي)	درجة الحرارة: صفر مئوي حتى 50 مئوية (32 حتى 122 فهرنهايت) الرطوبة: 5% إلى 95% (غير متكثف)
ظروف الشحن (لمدة أقصاها أسبوع واحد)	درجة الحرارة: -40 حتى 65 مئوية (-40 حتى 149 فهرنهايت) الرطوبة: 5% إلى 95% (غير متكثف)
البطارية	مدرب جهاز مانع الرجفان الآلي AED بطاريتان قياس "دي" (D-cell alkaline) جهاز التحكم عن بعد (الريموت): بطاريتان قياس "أي، أي، أي" (AAA alkaline)
الانبعاثات	يطلق أشعة E-M EN 55011، المجموعة 1، الدرجة "ب"
الحصانة	يطلق أشعة E-M: EN 61000-4-3 يطلق أشعة M: EN 61000-4-8 ESD: EN 61000-4-2

معلومات الاتصال

طقم مدرب مانع الرجفان الألي AED (طراز 180-5020) مصنع لصالح شركة
.Cardiac Science Corporation

الدعم التقني

خدمة العملاء

- ◆ 1-800-991-5465 (الولايات المتحدة)
- ◆ 1-888-466-8686 (الولايات المتحدة)
- ◆ 1-425-402-2690 (الولايات المتحدة وكندا)
- ◆ 1-425-402-2691 (الولايات المتحدة وكندا)
- ◆ customerservice@cardiacscience.com
- ◆ techsupport@cardiacscience.com

للعلماء من خارج الولايات المتحدة، الرجاء الاتصال بقسم العمليات الدولي أو مندوبكم المحلي.

International Operations (العمليات الدولية)

Kirke Vaerloesevej 14

Vaerloese, Denmark DK3500

45.4438.0500



Cardiac Science Corporation
3303 Monte Villa Parkway
Bothell, WA 98021, USA

Toll Free: +1.800.426.0337
Telephone: +1.425.402.2000
Website: www.cardiacscience.com

